

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici**

Band (Jahr): **91 (1993)**

Heft 6

PDF erstellt am: **26.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

6/93



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

## Zentralpräsidentin / Présidente centrale

Ruth Brauen,  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

## Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Tel. 031 / 42 63 40  
Fax 031 / 42 76 19

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

## Redaktion / Rédaction

### Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf  
Tel. 031 / 809 25 76  
Fax 031 / 809 01 77

### Rédaction de langue française:

Denise Vallat  
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg  
Tél. et fax 037 / 24 52 46

## Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

## Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–  
Ausland / Etranger Fr. 87.–  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

## Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen  
Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

## Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

## Sektionen / Sections

Aargau Susanne Brogli Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg	064 / 64 16 31
Bas Valais Isabelle Walker-Bernet La Bourgade C, 1967 Bramois	027 / 31 63 23
Beide Basel (BL, BS) Franziska Suter-Hofmann Holeeholzweg 57, 4102 Binningen	061 / 422 04 78
Bern Verena Dreier Parkstrasse 25, 3014 Bern	031 / 41 41 26
Fribourg Christine Bise Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin	021 / 923 50 33
Genève Lorenza Bettoli Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove	022 / 757 65 45
Oberwallis Ines Lehner Kirchstrasse, 3940 Steg	028 / 42 26 37
Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG) Agnes Berdnik-Schmelzer Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen	071 / 35 69 35
Solothurn Agathe Arbenz-Loeliger Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen	065 / 35 17 11
Schwyz Annemarie Schibli Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach	055 / 64 14 73
Ticino Sandra Casè 6673 Maggia	093 / 87 12 27
Vaud-Neuchâtel (NE, VD) Charllotte Gardiol En Faveyre, 1099 Vucherens	021 / 903 24 27
Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG) Brunhilde Ahle Luzernerstrasse 92, 6330 Cham	042 / 36 58 52
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH) Barbara Vlatkovic-Fäh Feldgüetlistrasse 112, 8706 Feldmeilen	01 / 923 74 84

Titelbild: Irene Miserez, Ostermudigen

Liebe Kolleginnen,

bei einer «Blitzumfrage» unter den Teilnehmerinnen der Weiterbildung in Interlaken kristallisierten sich folgende Textwünsche heraus: Die Referate von Frau Dr. Schwendke und Herrn Dr. Mohr. Wir erfüllen diese Wünsche gerne und bringen in unserer Kongressnummer die beiden Texte.

Im französischen Teil finden Sie das exzellente Referat von Isabelle Sauvin über «Dammverletzungen, Prophylaxe und Pflege». Wenn sich genug InteressentInnen finden, die das Referat gerne in deutscher Sprache hätten, lassen wir den Text übersetzen. Bitte melden Sie sich in der Redaktion (Telefon 031 809 25 76 oder Fax 031 809 01 77). Die restlichen Texte können Sie wie immer gegen den Preis der Kopien und des Portos mit derselben Telefon-/Faxnummer oder per Postkarte bestellen.

«Traumatische Geburt für Mutter, Vater und Kind» – ein Thema, das wir nie vernachlässigen dürfen, mit dem wir uns immer beschäftigen und das wir ohne Unterlass hinterfragen müssen – zum Wohle von Mutter, Vater und Kind.

Ich wünsche Ihnen einen stressfreien Sommer!

Sylvia Forster

## Inhalt/Sommaire

### Editorial

1

### Dossier:

Sexualität nach der Geburt	3
Was kann die Hebamme zur Verhinderung einer traumatischen Geburt beitragen	7
<i>Manger et boire pendant l'accouchement: une question encore litigieuse</i>	12
<i>La prophylaxie des lésions périnatales et les soins du périnée</i>	17

### Aktualitäten:

Rückblick auf den 3. Internationalen Hebammentag am 5. Mai 1993	25
Hebammenkongress in Vancouver	25

### Schülerinnenseite

29

### Leserinnenbrief

29

### Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association:

Kurzbericht über die Delegiertenversammlung 1993 in Interlaken	30
<i>Premiers reflets de l'assemblée des déléguées 1993 à Interlaken</i>	32

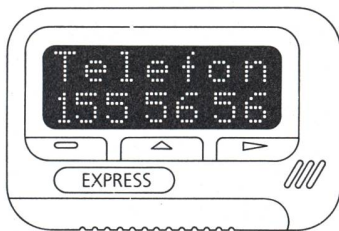
### Sektionsnachrichten / Nouvelles des sections:

Kurse / Cours	34
Stellenanzeigen / Marché de l'emploi	35

**Die Sicherheit,  
auch auf dem  
Sportplatz nicht  
abgehängt zu  
werden.**

Sich ganz der Gesundheit zu widmen. Ohne auf Erreichbarkeit zu verzichten. Ein gutes Gefühl. Ein leichter und kleiner Funkrufempfänger stört nicht. In der Tasche oder am Gürtel. Die eigene Rufnummer macht Sie erreichbar für persönliche Informationen in Textform oder mit Ziffern. Ob in der Freizeit, im Beruf oder wann immer Sie wollen. **Ab Fr. 245.-**

**Rufen Sie uns gratis an.  
24 h Infos, auch sonntags:**



**Paging erreicht Sie!**

**Die Antwort ist Reaktion.**

